

YEMISI MA NKISA KAENTIYE

¹ Nae Yemisina, Kotike Wa'ega Isu Karaisitike isige kayokaya yagara mimagi, nagisarisa tara tumpaema Yuta tupisa to mari uminta kina'mititi, ma nkisapa tigeti kaema: Aya pewe, yuwe.

Amiyo'enaga esegi purataye

² We, nao'mitaba, toma toma nkamiyo'enaba tigeti aborakiri, abigina tintaba asoya puma ti'mu peno. ³ Piya, tigeba abintawe. Ka'enama aborama timatiti'enarika ampa timiyo pekiri asugaikibepa, kuntaena aesaga pikena esegiyenaba maekibewe. ⁴ Piya, kuntaena aesaga pikena esegiyenama nkau'wapa aborano. Au'wapa piyama aborakibepa, tigeti ka'isaenamaba kampa kakama waiyekiri tigeba monota kanarasawaema aota kina mikibewe.

Tigupa aisa'ma Wa'egamati nunamu otaiyo

⁵ Pigoya, tige tikapisa ka'waina aogi napiyena kampa wainta, Kotiti abigakana ameno. Eya, Kotiba kaba kampa abi'ma, kampa a'yikinta aogi napiyenaba paga uwa amikiye. ⁶ We, pi ntaramaba tara agi napsanaga aogima amatiti puma Kotiti abigano. Piya, tara agi napi ntagara aeba kayo wani esiba pegina aiga'yo'ya puma maete nasisu piye. ⁷⁻⁸ Piya kina'maba tara agiba napiyekanaba, aunkama igarumiga pekana: Wa'egawamapisa maekuwemaba, a-ntapiyeno. Aeba ka'enaba kampa maekiye. Kampaye.

Kotantaga mikenana pipa au'wa kampaye

⁹ Pigoya, kota kampa wainta mono kina'maba Koti au'ikibika a'mu peno. ¹⁰ Tabe kuta wainta kina'maba: Tumima mintuwe uma abima a'mu peno. Piya, yao aosawama aebira puma pu'waisa puma pu'wakiye. ¹¹ Eya, pankamaba irosa'ma tama mu'mu pegini, kabuyena asa wagina, aosawampaba takuma tumima awa'enawapa ata puwaisa puma, tabe kuta wainta kina'maba yogawapa kampa a'ya wantakana akapi pu'wakiye.

Wasana amiyo pukena kamanane

¹² Pigoya, kuntaena aesaga pemi'naba a'muntanabi mpikiye. Piya, a'ya'ma amiyo'enawapa agasimaginaba Kotitisa e'wasa antota maekiye. Eya, Koti aogi utamaranti antota'ena a'ya'ma agu kao'ena pota kina'mipa imikiye. ¹³ Pigoya, aguntaena pukena amiyo'enamaba ka yagara abai bekanaba, piyama: Koti nabaibegi puweba, a-seno. Pipa kampaye. Aguntaenamaba Kotipa kampa abai begina, Kotiba to wasanaba kampa abai buma aguntaenarapa ataye. Kampaye. ¹⁴ We, taeba ka ka kina'mitaba taete ntapiyena aegarakanaba inoyanta aesuma tabaibukiye. ¹⁵ Piya, taete ntapiyena aga'e pusu puma, toma toma nkaguntaena aboragina, aguntaenamaba anosantanaba tagu'amapa purikenaena aboramikiye.

¹⁶ We, nabugai ntao'mitaba, kumpari'ena tiyobi airarikaisanaga kabiyiyo. ¹⁷ Piya, a'ya'ma aogiyenabe aota'enabe tumemintanaba inatisaena manane. Eya, tabarempa e'wasa agowama

otagina taetiba tumiye. Piya, aeti a'wae pike-naenaba kampa waintegina, ama nkaite e'wasa pute pukenaenaba aetiba kampa waintiye. Pipa kampaye. ¹⁸ Aeba ae'wa ntapiyena aega'ma taga kamana'wapa aborarameka, taeba marusa kina kanta puma mima ae aobi a'ya'ma aboranta kina asu igasima aota miyeno.

Kamana'ama nkagoba wasikenaenawe

¹⁹ We, nao'nempitaba, aogima abiyo: A'ya'ma kina'mitaba kamana abikenaenaga aseyo puma, kamana ukenaenagabe kabirakenaenagabe kunta peno. ²⁰ Piya, wasanama nkamo'enamaba Koti nkarupuyenaba kampa aboraye. ²¹ Piya, a'ya'ma i'nintanabe a'ya'ma to ataenabe kasimagiri, Koti tintabaipi kutitami kamanapa aogima kabiiyo. Pi kamana'amaba tima'ama au'ikenaenawe.

²² Pigoya, mono kamanataka wasima au'wapa aboraiyo. We, tigeba uwa abima kampa wasik-ibepa, amiyo'ena puma tiyobi airarikaekibewe.

²³ Piya, ka'waina aeba mono kamana uwa abima kampa wasikibi'naba, aeba pemontabisa taowa agaompesa pukiye. ²⁴ Piya, ae'wa aowa agama, a'wae puma wakibipa, aogawakaba karu'ena agegu'a pukiye. ²⁵ We, aota ago kamana'ama aguntaenama nkiga'nabisaba a'yoba tatagina, ka'waina pi kamana'ama nkagobi agama kampa uwa atama, aeba aogima wasima au'wa aborak-ibipa, wasikenaga a'muntanabi mpikiye.

²⁶ Pigoya, ka'waina aeba: Monota mintuwe, yi'naba, antebuwamapa kampa kiya puntapa, aeba ae agu aowawapa airarikaeyagina,

mono'wampaba anagiyena kanta piye. ²⁷ We, tabarempa Koti nkaobipa i'nintana kampa punta aota mono aegarakenaenaba mayamawe: Taeba kinta yagarabe abeya waepe kuntaenabi mpiyeka wama igama iyo'maemagi, mampabisa i'nintanaba taekita puma miyeno. Piya pukubompepa, taga mponota mikune.

2

Koti nkaobi a'ya'ma kina'miba ka'masa puma miyewe

¹ We, nao'mitaba, tigeba e'wasa Wa'egare Isu Karaisititi timatiti pota'nagitaba, wasana inta-pera tumintapera ka kana puwaitaiyo. ² Piya, tigeba monota ai'aru piginaba, ka yagarama aeba kasa'ena autasaenabe awa'enawape purite pasekana, to ka kusi yagaramaba abaraena autasaena purite asu pasekiripa, ³ tigeba aogi autasaena purinta'nagipa: Mata'i kanama aogi yabaera ampiyo, omintiri, to ka kusi yagarakaba: Kaeba pagasara asima miyo, omikibewo: Tagisabi mpara miyo, omikibewo. Piya ukibepa atae-nawe. ⁴ Tigeba piyaena puntiripa, tiyotimpipa pako puwaitawe. We, piyaena puntiripa, tigeba agunta napiyena waintaga kina mima, kamana abima atama a'yiki kina kanta puma miyewe.

⁵ We, nabugai ntao'nempitaba, abiyo. Koti untegini, mamparasaenaga kusi pe kina'miba imatiti'enawaimpaba kota wainta kina kanta pumagini kabiratakenaenabi ubasikibewe. Eya, Kotiba pi kinapa uwaitantikini, igeba agu kao'ena

potaompe kina'mite nkutaratanta'enabi ubasik-ibewe. ⁶ We, tigeba kusi kina'mi nkigeba maete tumima ataenaba pewe. Pigoya, ae kina'mi kuntaena timewe. Ae kina'mi tibabuma kamana uritawe. Kota wainta kina igeba piyaba puritawe. Kusi kinapa kampaye. ⁷ Piya, kota wainta kina'mi igeba tiba puritanti nkagiba akayasotawe. Eya, igeba Karaisiti nkaota agiba maete tumewe.

⁸ Pigoya, kabiratakenaenama nkago kamana'amaba mono isapipa maya iye: Kaeka kau kabitampesa puma kagorasa kinapa agu kao'ena potao, iye. Pi kamana agoba wasiyigina kanarasano. ⁹ Piya, tigeba wasana pako puma tabe kina'amana aogi potantiripa, tigeba aguntaenaba pewe. Piya piginaba, ago kamana'amaba tigu'amapi piyekiri, tigeba kamana akayukena kinatawe. ¹⁰ Piya, ka'waina aeba ka kamana aemita pipa, a'ya'ma to kamana agoba aegaraginaba, Koti nkaobipa a'ya'ma kamana'ama nkagoba aemita piye. ¹¹ Piya, kumiyenaba a-po unti ntagaramaba: Wasanaba a-nkaeguyegana pureno, untiye. We, ka'waina kumiyenaba kampa punta, wasana aeguma kaiyipa, aeba ago kamana akayukena yagara miye. ¹² Pigoya, aguntaenabisa akariyoba titami kamanakaba Kotiba napima a'yigititakiye. Pika tigeba napima aogi kamana uma aogiyena peno. ¹³ Piya, antara'ena kampa pukibi'napa Kotiba kampa antara'ena potama kamana otakiye. We, antara'enamaba kamana otakenaenaba agaikiye.

Tamatiti'ename nkau'wampantanawe

¹⁴ We, nao'nempitaba, ka'waina aeba kampa aogi yugaba puma: Namatiti'enayaga mintuwe, ukibipa, ayama ao'maekiye, a. Amatiti'enawapa ayama au'ikiye, a. ¹⁵ Piya, tiyo'yagaramaba autasaenabe nakenabe aisa'ma mintakanaba, ¹⁶ tigevisa ka'wainaba: Aogima mima agoya pegana kaga'e pano, omintana, i'anape nanintabe kampa ameganaba, au'amaba ayamabaya aborama ao'maekiye. Pipa kampaye. ¹⁷ Piya puma, amatiti'ena abiwapa waima au'wantaga yuga kampa aboraginaba, pi nkamatiti'enamaba pu'wasu piye.

¹⁸ We, ka yagarama: Kaeba kamatiti peka, naeba aogi yuga puwe, unamikiyema napiyuwe. Pigoya, naeba maya omukuwe: Kaeba ayama kamatiti'enamana nayakega, pabiyama aogi yuganetasa namatiti'enaba kayakikuwe, omukuwe. ¹⁹ We, tigeba: Ka Koti mintiye, uma abegana kanarasaye. Abiyo. Kewamabeba kaga pi kamanapa abima, igeba tabaraba pewe. ²⁰ We, tigeba aibo'ena pewe. Timatiti'enamana puntiri au'wampa ntugaba kampa aborakibepa, timatiti'enarimpaba anamo wae kanta pukibewe. Pi'na nkagoba tiyakisuwa, a.

²¹ Piya, paipa tayabama Abara'amuba aeba Koti nkawamu wasima, yagarawapa Aisakipa muta atakena arata yareri atantine. Piya pogana Kotiba yogawata agategina: Arupu yagarawe, otantine. ²² Piya, tigeba ago abewe. Amatiti'enabe aogi yugabe kaga puntine. Eya, amatiti'enawampa nkaupa yogawane. ²³ Piya, paipa Abara'amuba Kotiti amatiti pogana, Kotiba agama arupu potantiyema, mono isa'ama

uramiye. Pi kamanapa Abara'amu yogawatasa esegi potantiye. Aibogini, wasanamiba: Aeba Koti nkao'yagarawe, otantawe. ²⁴ Piya, ibaba tigeba abewe. Amatiti'enamana nane. Amatiti'enama nkau'wapa pipa aogi yugarasa wasana arupu yagara aboraye.

²⁵ Piya pumagina, kumi wae Areyabu aeba ma agakena kinapa kabiwaisitama to ki'i uwaisi-taoginisi wantase. Piya pometaka: Arupu waene, otantiye. ²⁶ Piya, au'ama nkaumawapa kampa waintipa pu'waisa puma, amatiti'enama ntuga kampa aboraipa pu'wasu piye.

3

Tantebuwamapa aogima kabiyeno

¹ We, nao'nempitaba, tigeписа mono tisa kina uwaena aborakenaga a-tibeno. Piya, tigeба ago abintawe. Aintiba Koti aeba tisa kina'mitepa yogaretakaba esegima a'yigi tatakiye. ² Piya, a'ya'ma kina'mitaba ka'isaena antage'ena pune. Piya, ka'wainaba antage kamana'wapa ka'anto kampa yipa, aeba aota yagara mima a'ya'ma au'wapa ubu'atama aogima kabiyе. ³ Piya, taeba osiwama nkawamupipa iga'na ubu'atama pai-bokana, au'wampaba taete ntapiyenaba wasiye. ⁴ Piya, wanipisa karegegaba napiyiyo. Pipa tabena waintegina pontawama pukagina, tabe kayo wani nkakapinti waye. Piya wagina, pub-asanami ntagaramaba uwaena asantora pub-asanagina aewa nkwaeti aega'ma waye. ⁵ We, pabiyamagina wasana antebuwama uwaenanto

waimagina tabe kiga'e uma maro-u mo-u pegina anosaye.

Abiyo. Uwaena yakunkantoma anosama tabe kabuba tawaeye. ⁶ We, wasana antebu pipa yakune. Piya, tantebuwamaba tonarona ataenaba aborama, a'ya'ma taupintiba i'nintana aborawaye. Piya, a'abibintisa yakutasa kaema aogima mpikenaenarepa tababi'waye. ⁷ Pigoya, wasanamiba igeba tonarona umugababe kabarape kuyape wanipintisa kinape kabima mima kayone puwaitakena puntiniba, kayone puwaitama imentapinti me nkitawe. ⁸ Piya, ka yagaramaba antebuwamapa kampa kabima mima mabi atakana, amentapintiba kampa waikiye. Kampaye. We, wasana aeguma kaikena tusaena pumaema waintegina, tantebuwamaba a'ya'ma yaga aogama ata piye. ⁹ Piya, tanteburasaba Wa'ega tabarempa nkageba uma asagayumagi, a'wae puma wasanaba pumirere puwaitaune. We, wasanaba Koti nkaoga kanta puma aborantiye. ¹⁰ Piya, ka tawamupisa ta'mu kamanape tamo kamanape irosase. We, nao'mitaba, a'yugu piyaena pusanagawe. ¹¹ Eya, ka auka'isa aogi nakena wanipe asa wanipe kaga irosasa, a. ¹² We, nao'mitaba, piki yawamaba kanara oripi yamankapa aekiya, a. Waini iga'nawamaba piki yamankapa aekiya, a. Pipa kampaye. Piyama asa wanipisaba aogi wanipa kampa maekune. Piyama, a'yugu tantebuwama tara aborasanagawe.

Aogi napiyenaba Kotitisa tumiye

¹³ Pigoya, tigetiba kebaya aogi napiyenaba abintiye. Piya, aogima abemi ntagarama aogi napiyenawatasa agoya puma aogima mpikenaenawampa nkau'wapa aborano. ¹⁴ Piya, tigeba to kinakaba tintawamaba tikinta'yaga mima, tigeri mpaete asu igaikenaga napimagiripa: Naeba monota aogima mpiyuweba, a-siyo. A'yugu tagantanaga untiri, mikenaripa kumpariyena pukibewe. ¹⁵ Piya, pi ntapiyenaba mantabintisaba kampa tumiye. Kampaye. Pipa mampabisa, paisaenabisa, kewamapisawe. ¹⁶ Piya, wasanamiba intawamaba ikinta'yaga mima igewai maete asu igaikena pepa, ige pako pikenaena aboragini tonarona ataenaba pewe. ¹⁷ We, inatisa napiyenaba aotane. Piya, ka'waina inatisa napiyena maentanaba, maru'enaba napiyenawampaba narentare pegina, aintiba wasanage kayone puma pasema mima, to kina'mi kamanapa abima, antara'ena puma, mono'amaka kampa tara agiba napima ago'enaba kampa puma au'wapa aogima aboraye. ¹⁸ Piya, paru kina'miba paruyenabisa ainkapa kurigina arupu nakena aborakiye.

4

Mampabisaenaga iyo'ena pe'nagiba Kotipa kama potawe

¹ Pigoya, nanaraka maka puma kamaenaba tige tikapipa pewe, a. Piya, titipipa tigu i'nintana waintegiri, ma'ena yugaba pewe. ² Piya, tigeba tonaronaga tibugagiri, kampa maentiripa,

wasana iyeguma kaiyewe. Tigeba tika puma kampa maentiripa, kamaena puma ma'enaba pewe. We, tigeba Kotipa kampa esotamagiripa, kampa maeyawe. ³ Piya, tigeba nunamu uwa yepa, kampa maeyawe. Tigeba kampa arupu puma tigu i'nintanaraka abigamagiri kampa maeyawe. ⁴ We, tigeba atokaekenaenabisa atarakena kina mintawe. Piya, wasanamiba mampabisaenaga iyo'ena pe'nagiba Kotipa kama potawe. Pikaba kampa napiywea, a. Piya pumagina, wasanama mabisaenaga ao'ena pukibipa, aeba Kotipa kama potakiye. ⁵ We, mono isa'ama maya iye: Koti tagupipa Awamusa atagina waiyemi'na, aeba: Tigeba nae'endarawe, uma taraku'ma kabirataye, iyegiri, tigeba anagiyenawema napiyewa, a. ⁶ We, Kotiba i'nintanare nkasugaikena awagaenawapa tamegina, pika mono isa'amaba maya iye: Kotiba ipa maete iye kinapa kama puwaitama, ipa maete tume kinapa awagaenawapa imiye, iye. ⁷ Piya, tigeba tintaba Koti nkamentapinti atama miyiyo. Tigeba keba aibasanaigina titate aegaka wano. ⁸ Piya, tigeba Kotiti atokaeyigina, aegeba tigei atokaeyano. Agunta kina'mitaba, tiyantana puma i'nintanaripa agarubaiyo. Tara tigi napiyenarintaga kina'mitaba, tigupa narentare piyo. ⁹ Tigeba pai punta ntanagaba kunta puma i'nintanarika maegasima tintara pumagiri kube'ena puma kaite aogima miyiyo. Piya, paisa kagiyenarika kube'ena puma agarubakasiyo. Paisa ti'muntanarika kuntaena puma agarubakasiyo. ¹⁰ Eya, Wa'egawama nkaobipa tipa maete tumigina, ae asiritano.

A'yugu kamana tiyo'mikaba a-nkuwaitaiyo

¹¹ We, nao'mitaba, tigeba tiyo'mikaba ata kamanapa a-nkuwaitaiyo. Piya, ka'waina ao'makaba aupi pima ata kamana otaipa, aeba Koti nkago kamanakaba aupi pima ata kamana otaye. We, aeba pabiyama ago kamanakaba otaipa, kamana aegaranta yagara kampa miye. Kampaye. Aeba sasi yagara kanta puma miye. Pipa ataenawe. ¹² Piya, ka'wainanto taga sasi yagara mima ago kamanapa aborantipa, aewe. Eya, ka'isa i'intana to ka'isa igaikibipa, aewe. Piya pegina, kegabaya kao'makaba kamanapa otane, a.

Kotika napima a'ya'ma yugaba peno

¹³ We: Ibabe aibe to ka kumati wama mone kutataka ka kabu ampima yogaba a'ya peka uwaena mone maete kanakune, ye kina'mitaba, urimekiri abiyo: ¹⁴ Aikaba tigeba kampa abintawe. We, mikenanaripa ayama miyewe. Piya, tigeba kunkawama pisa puma kiyaya puwakiye. ¹⁵ Pika tigeba maya yigina kanarasano: Wa'egawama nkabikaba, taeba taogama ma ntugawo, pi ntugawo, uma pukune, yiyo. ¹⁶ We, nanagabaya tigeba paebuta nasima tipa maete iyewe. Wasana ae'wa nkau maete iyipa, pipa ataena piye. ¹⁷ Eya, ka'wainaka aogiyena pukibintanaba kaiteginaba, aeba aguntaenaba piye.

5

Wasanami mone kutaka ibugai kamanane

¹ We, uwaena kutantaga kina'mitaba, kamanapa urimekiri abiyo: Kuntaena

aborarimekiri, pika napima tigeba: A-e, a-e, uma tabe kube'ena piyo. ² Piya, a'ya'ma kutatipa abaraena kanta piye. Kabagina'ama titasaenaba agukuri puwaegasu piye. ³ Kori yabatipe siribaripe ago agarirasu pegina, pi nkagariyenawampaba kamana uritama yakunkama pisa puma titipa nawaegaikiye. We, tigeba nagarikenana yagaga antota'enaba uwaena aki pewe. ⁴ Abiyo: Yoga kina'miba yogaripi yogaba pegiri, tigeba ikankaipa ka'isa kakantiri ka'isa imewe. Piya, kakantanamaba kamanapa uritaye. Piya pumagina, pi ntuga kina'mi kamanapa mantarisa tabe Wa'ega Yagarama nkagebi irosaye. ⁵ We, tigeba mabi mpintiripa, aogiyenamana mpaema uwa ti'mu puma miyewe. Eya, tiyegukenagaba tigu'amaba uwaena naninta nama anosawe. ⁶ Piya, tigeba arupu yagaraba kamanapa otamagiri aeguyegana puriye. We, piya potapa, aeba a'a-oukena esegiyenawapa kampa waintiye.

Kuntaenaba aesaga'ma Wa'egawamaka aobi peno

⁷ We, nao'mitaba, Wa'ega irosakiri paebuma mima aobi piyo. Piya, yogawama nkababa aogi nakena aborasanaga kabima mima, pape kabe aobi pegina nakenaba aogima aboraye. ⁸ Aeba aobi pemisa puma, tige paebuma mima Wa'egamaka aobi piyo. Eya, Wa'ega arosaika tintawamapa esegi potaiyo.

⁹ We, nao'mitaba, kamana uritasanaga tigeba tiyo'mipa kaba a-nkibiriyo. Agaiyo. Tabe sasi yagaraba kabera ampintiye. ¹⁰ Pigoya, nao'mitaba,

pai poropete kina'miba Wa'egawama nkawamutasa kamanapa yuguni, ata puwaitauguni kuntaenawaipa aogima aesagabintawe. Igeka napima, ige puntasa puma paebuma mima aesaga piyo. ¹¹ Abiyo: Kuntaena aesagabinta kina'mikaba: Kanara pewe, yune. Piya, tigeba Yobu kamanapa ago abintawe. Aeba kuntaenawapa esegima aesaga pogana, Wa'egawamaba abomentanama nkau'wapa aeti aogima aborantiyema, abintawe. Eya, Wa'egawamaba antara puma kayonena tabera puratagi, agaune.

Uma esegi pikena kamanane

¹² We, nao'mitaba, marupa aogima abiyo: Tigeba mantawama nkagerape marape tonaronarape a-nkumagiri kamanatipa esegi piyo. Kampaye. Tigeba kamana uritasanaga: Owe, untiripa, piya piyo. Kampaye, untiripa, a-piyo.

Arupu kina'mi ntunamuwamapa esegi piye

¹³ Pigoya, tikapisaba ka yagarama kuntaenaba aesagibipa, aeba Kotiti nunamu yeno. To ka yagarama nkantawamaba a'mu pipa, aeba inibisa Koti nkagega'e uma asagayuyeno. ¹⁴ Tigepisa to ka yagara yonintana abipa, aeba monota kabinta kina'mika kega'e yeno. Yegini, igeba Wa'egawama nkagega'eraka autiba masawae aetamagini, Kotiti nunamu yigina ao'maeyano. ¹⁵ Piya, imatiti'enabisa Kotiti nunamu yiginaba, Wa'egawamaba kana yoni ntagaraba kaba atakana asikiye. Piya, aeba aguntaena puntika, Wa'egawamaba asu'a pugaikiye. ¹⁶ Pika tiyo'mige aguntaenaripa uma aboramagiri, Kotiti nunamu

yigina tiyo'maeyakana tita wano. Piya, arupu yagarama nunamu yekanaba, au'wapa esegima aborakiye. ¹⁷ Piya, Iraiya aeba wasana tae kanta yagara mima: Ka kampa aeyanema, esegima nunamu yogana, kakaga kabube tonaentisa ka'umaema upe kaba marapa kampa tumintiye. ¹⁸ Piya, ainti to ka nunamu yogana, mantabintisa kaba tumogana aintanaba airapoma irantiye.

Kepa kasa kinapa to ibabu maete kanano

¹⁹ Nao'nempitaba, tikapisa ka yagara aeba taga kamanapa atate wakana to ka yagarama ababute kanantanaba, ²⁰ pi ntagaramaba piyama abeno: Piya, ka yagarama agunta yagara ao'maeyakana aibo'ena pukibi ki kaite a'wae puma kanakibipa, aeba agunta yagarama nkagupa purinta ki'isa ababotama, uwaena aguntaenawapa aerarikae-takiye.

Yemisi piya isa kaentiye.

Fore New Testament
The New Testament in the Fore Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Fore long Niugini

copyright © 1974 Biblica

Language: Fore

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

df2bc6bf-8ad4-55de-aa26-7089b3e61564